

FIRENZE

ATTRAVERSO I GIARDINI

DISCOVER THE GARDENS OF FLORENCE

ARCHITETTURA
DEL PAESAGGIO



FIRENZE

ATTRAVERSO I GIARDINI

DISCOVER THE GARDENS OF FLORENCE

a cura di / edited by
Anna Lambertini

con contributi di / contributors

Fabio Ciaravella, Daniela Cinti, Carlo Francini, Giorgio Galletti,
Biagio Guccione, Anna Lambertini, Luigi Latini, Tessa Matteini,
Emanuela Morelli, Emanuela Paglia, Ines Romitti,
Antonella Valentini, Mariella Zoppi

Con il contributo di / With the support of



Le **Guide** di ARCHITETTURA DEL PAESAGGIO rivista di **AIAPP** Associazione Italiana Architettura del Paesaggio | The **Guides** of ARCHITETTURA del **PAESAGGIO**, the magazine of **AIAPP**, the Italian Landscape Architecture Association



www.aiapp.net

www.firenzeattraversoigiardini.it
www.florencebygardens.com

Idea e sviluppo / Idea and development
Edifir-Edizioni Firenze, Anna Santucci, Matteo Innocenti

Contenuti multimediali e video / Multimedia and video contents
PMG Italia



© Copyright 2020
Edifir-Edizioni Firenze
via de' Pucci, 4 - 50122 Firenze
www.edifir.it

Responsabile editoriale / Design and production editor
Elena Mariotti

Stampa / Printing
Pacini Editore Industrie Grafiche, Ospedaletto (Pisa)

Traduzioni / Translations
Ann Desjardins

Referenze fotografiche / Photographs
Campagna fotografica originale / Original photographic campaign: Cristian Ceccanti.
Foto di / Photo by: Niccolò Bandini proprietà Comune di Firenze (p. 104); Fabio Ciaravella (pp. 42-43); Giorgio Galletti (pp. 65, 67-69, 112-113); Alessio Guarino (pp. 116, 124); Anna Lambertini (pp. 57, 73, 83, 90, 101); Luigi Latini (pp. 120-121); Ines Romitti (p. 117).

Mappa / Map
Stella Fabbri, su base predisposta da / on a base prepared by Ilaria Tola, Martina Gligora, Giovanna Fichera

ISBN: 978-88-9280-006-9

In copertina / Cover
Vista di Firenze dal Giardino Bardini / View of Florence from Bardini garden

Fotocopie per uso personale del lettore possono essere effettuate nei limiti del 15% di ciascun volume/fascicolo di periodico dietro pagamento alla SIAE del compenso previsto dall'art. 68, comma 4, della legge 22 aprile 1941 n. 633 ovvero dall'accordo stipulato tra SIAE, AIE, SNS e CNA, ConfArtigianato, CASA, CLAAI, ConfCommercio, ConfEsercenti il 18 dicembre 2000. Le riproduzioni per uso differente da quello personale sopracitato potranno avvenire solo a seguito di specifica autorizzazione rilasciata dagli aventi diritto/dall'editore. Photocopies for reader's personal use are limited to 15% of every book/issue of periodical and with payment to SIAE of the compensation foreseen in art. 68, codicil 4, of Law 22 April 1941 no. 633 and by the agreement of December 18, 2000 between SIAE, AIE, SNS and CNA, ConfArtigianato, CASA, CLAAI, ConfCommercio, ConfEsercenti. Reproductions for purposes different from the previously mentioned one may be made only after specific authorization by Edifir.

Indice | Index

Presentazione Foreword	4
Luigi Salvadori, Presidente / President of Fondazione CR Firenze	
Attraverso i giardini Through the Gardens	6
Anna Lambertini	
Il mito di Firenze nei suoi giardini Legendary Florence Viewed from her Gardens	12
Mariella Zoppi	
GIARDINI DI CITTÀ CITY GARDENS	
Fabio Ciaravella, Daniela Cinti, Giorgio Galletti, Biagio Guccione, Anna Lambertini, Tessa Matteini, Emanuela Morelli, Emanuela Paglia, Ines Romitti, Antonella Valentini	
MAPPA MAP	20
1. Giardino di Palazzo Medici Riccardi The <i>Palazzo Medici Riccardi</i> Garden	22
2. Giardino dei Semplici The Botanical Garden	26
3. Giardino del Museo Archeologico The Archaeological Museum Garden	30
4. Orti dipinti	36
5. Terzo Giardino The Third Garden	40
6. Le Rampe The Ramp System	44
7. Giardino delle Rose The Rose Garden	48
8. Giardino dell'Iris The Iris Garden	54
9. Viale dei Colli	58
10. Giardino Bardini The <i>Bardini</i> Garden	62
11. Giardino del Cavaliere, Boboli The <i>Giardino del Cavaliere</i> in Boboli Garden	66
12. Parco di Villa Strozzi al Boschetto The <i>Villa Strozzi al Boschetto</i> Park	70
13. Parco delle Cascine <i>Cascine</i> Park	74
14. Giardino della Ciminiera, Manifattura Tabacchi The Chimney Garden, <i>Manifattura Tabacchi</i>	80
15. Parco della Musica The Music Park	84
16. Parco di Villa Fabbricotti The <i>Villa Fabbricotti</i> Park	88
17. Giardino del Museo Stibbert The <i>Museo Stibbert</i> Garden	92
18. Giardino dell'Orticoltura The Horticultural Garden	96
ITINERARI ITINERARIES	
Carlo Francini, Giorgio Galletti, Luigi Latini, Ines Romitti, Antonella Valentini	
Giardini di pietra. Leggere un paesaggio urbano storico	
Stone Gardens. Reading a Historical Urban Landscape	104
Lungo l'Arno. Passeggiate fiorentine	
Along the Arno River. Florentine Walks	108
Tre giardini Medicei. Castello, La Petraia e La Quiete	
Three Medici Villas. Castello, La Petraia and La Quiete	112
Giardini fiesolani	
The Gardens of Fiesole	116
Pietro Porcinai e il giardino moderno italiano	
Pietro Porcinai and the Modern Italian Garden	120
Per saperne di più To learn more	125
Informazioni utili sui giardini Visiting information	126

Viale dei Colli

Tessa Matteini

Esplorare i versanti delle colline di Oltrarno, ultime propaggini dei Monti del Chianti, significa accedere ad una dimensione differente del paesaggio urbano che, grazie ad una costante variabilità morfologica e altimetrica, permette di allargare lo sguardo sulla piana fiorentina e sul colle di Fiesole da una serie di prospettive inedite e spettacolari.

Dagli anni '70 del XIX secolo, viaggiatori e fiorentini hanno acquisito stabilmente questo privilegio, grazie alla creazione di una passeggiata paesaggistica lunga sei chilometri, disegnata per includere le viste più attrattive (sulla città murata e la valle dell'Arno, sui versanti coltivati con vigne e oliveti, sul giardino di Boboli) e per consentire al *flâneur* contemporaneo di ripercorrere senza troppa fatica le tracce di vedutisti, pellegrini e letterati.

Paesaggio di interfaccia tra la città e il sistema agricolo circostante, il Viale dei Colli collega in un racconto scenografico ed avvincente una serie di spazi aperti storici: il piazzale Michelangelo con le Rampe, il giardino delle Rose e quello degli Iris, Boboli e il Bobolino, fino alle Scuderie di Porta Romana.

Exploring the hilly slopes of Oltrarno, the foothills of the *Monti del Chianti*, is to experience a very different dimension of the urban landscape as the constant variability in morphology and altitude provides a series of spectacular and unusual vistas of the Florentine plain and the hills of Fiesole.

Since the 1870s, visitors and Florentines have had this privilege due to the creation of a six-kilometer-long landscape walk designed to include the most attractive sights (the walled city and the valley of the Arno, the slopes cultivated with vines and olive trees, Boboli garden) and to allow contemporary *flâneur* to retrace the steps of landscape artists, pilgrims and writers.

A landscape mediating between the city and its surrounding agricultural lands, *Viale dei Colli* spectacularly and compellingly connects a series of historical open spaces: *Piazzale Michelangelo* with its *Rampe*, the *Rose and Iris Gardens*, *Boboli* and *Bobolino*, up to the *Scuderie* at *Porta Romana*.

The linear park designed by Poggi with the essential support of the gardener Attilio Pucci (who



Il parco lineare progettato dal Poggi con il supporto decisivo del giardiniere Attilio Pucci (che cura tutti gli aspetti esecutivi legati alle sistemazioni paesaggistiche e alle piantagioni) integra una concezione ambiziosa e visionaria, basata sulla esperienza delle capitali europee e nordamericane, con la conoscenza approfondita e il rispetto dello spessore storico dei luoghi e delle preesistenze, anche vegetali. In particolare, il bastione di San Miniato col il cimitero e il nucleo di San Francesco al Monte/San Salvatore insieme all'itinerario devozionale della Via Crucis, vengono accortamente ricomposti nel disegno generale che contempla il mantenimento e la valorizzazione delle ville e dei giardini storici già presenti e l'inclusione di diversi brani di paesaggio agricolo. Originariamente immaginata come percorso destinato raccordare i due ponti 'sospesi' sull'Arno (oggi San Niccolò e Vittoria) e quindi racchiudere la città in una *greenbelt* continua (sorta di reinterpretazione ottocentesca del *pomerio* romano) la *promenade* dei Colli viene poi realizzata soltanto nella porzione compresa tra la piazza Ferrucci e il Piazzale di Porta Romana, escludendo così gli ambiti collinari di Bellosguardo e Monte Oliveto, che avrebbero invece consentito un collegamento con altri due nuclei storici riconfigurati dal Poggi, il parco di Villa Strozzi al Boschetto e le Cascine con la piazza Vittorio Veneto. La creazione della nuova passeggiata panoramica, che assume una conformazione curvilinea per variare i percorsi, creare punti di belvedere ed integrarsi organicamente ad una morfologia accidentata, implica la-

carried out the work of molding the landscape and planting) integrates an ambitious visionary conception based on the experiences of European and North American capitals with a profound knowledge of and respect for the long history of the place and its existing structures and vegetation.

In particular, the San Miniato bastion and its cemetery and the nucleus of San Francesco al Monte/San Salvatore with its devotional itinerary of the Via Crucis were adroitly recomposed in the general design that envisaged the conservation and enhancement of existing historical gardens and villas and the inclusion of various patches of agricultural land.

Originally conceived as a route to link the two bridges 'suspended' over the Arno (today San Niccolò and Vittoria) and thus enclose the city in a continuous *greenbelt* (sort of a nineteenth century reinterpretation of the Roman *pomerio*) the *promenade* dei Colli was only realized in the portion between Piazza Ferrucci and the Piazzale of Porta Romana, excluding the hill areas of Bellosguardo and Monte Oliveto which would have connected two other historical centers re-configured by Poggi, the park of Villa Strozzi al Boschetto and the Cascine, to Piazza Vittorio Veneto.

The creation of the new panoramic walk, whose curvilinear conformation varied the route, created vistas, and organically integrated itself into an irregular morphology, entailed substantial, complex work in order to flatten mounds, shore up and consolidate slopes and mor-



vori sostanziosi e complessi che spianano rilievi, risolvono e consolidano le pendenze e mettono in sicurezza geologica e idraulica un sistema collinare che già in epoca medioevale presentava problemi di stabilità.

Il *Passeggio* compone una serie di episodi paesaggistici che creano ambiti diversi dal punto di vista visuale e botanico: la variazione delle specie delle alberature e degli arbusti lungo il viale carrozzabile e i percorsi pedonali è accompagnata dalla creazione di una sequenza di giardini tematici e spazi aperti, caratterizzati da gradinate, fontane, sedute e grotte rustiche.

I prati alberati e i boschetti di conifere esotiche sfumano gradualmente nei giardini privati delle ville, volutamente inclusi dal Poggi nella composizione generale, attraverso la predisposizione di recinzioni che permettono l'intervisibilità.

phologically and hydrologically secure a hill system that had had stability problems since the Middle Ages.

The *Passeggio* is composed of a series of landscape episodes created by different visual and botanical environments.

Variation in the tree and bush species along the road and walkways was accompanied by the creation of a sequence of themed gardens and open spaces characterized by stairs, fountains, seats and rustic grottos.

The trees in the meadows and the exotic conifer woods blend into the villas' private gardens, purposely included by Poggi in the general composition by creating fencing that did not obscure visibility.

X